



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve të Jashtme –Ministarstvo Inostranih Poslova-Ministry of Foreign Affairs

PROJEKTLIGJI PËR ZBATIMIN E SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE

DRAFT LAW ON IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL SANCTIONS

NACRT ZAKONA O SPROVO ENJU ME UNARODNIH SANKCIJA



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVO SKUPŠTINA
<p>Mbështetur në nenin 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJI PËR ZBATIMIN E SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE</p> <p>KAPITULLI I</p> <p>Dispozitat e Përgjithshme</p> <p>Neni 1 Qëllimi i Ligjit</p> <p>1. Qëllimi e këtij ligji janë sigurimi i zbatimit të obligimeve ndërkombëtare të Republikës së Kosovës, krijimi i kushteve për Republikën e Kosovës që të kontribuojë në mënyrë më efektive në ruajtjen e paqes dhe të sigurisë ndërkombëtare, si dhe të luftojë terrorizmin ndërkombëtar nga ana e komunitetit ndërkombëtar, shkeljet e të drejtave të njeriut, konfliktet territoriale, etnike dhe konflikte të tjera në shtetet tjera, si dhe të sigurojë interesat e sigurisë</p>	<p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON THE IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL SANCTIONS</p> <p>CHAPTER I</p> <p>General Provisions</p> <p>Article 1 Purpose of the Law</p> <p>1. The purposes of this Law are to ensure the implementation of the international obligations of the Republic of Kosovo, to create conditions for the Republic of Kosovo to contribute more effectively to the maintenance of international peace and security, as well as to the combat of the international community against international terrorism, violations of human rights, territorial, ethnic and other</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O SPROVO ENJU ME UNARODNIH SANKCIJA</p> <p>POGLAVLJE I</p> <p>Opšte Odredbe</p> <p>Član 1 Cilj zakona</p> <p>1. Cilj ovog zakona je obezbe enje sprovo enja me unarodnih obaveza Republike Kosova, ka o i zajedni ke spoljne i bezbednosne politike UN-a i da se efikasnije doprinosi o uvanju me unardonog mira i sigurnostitako e i suzbijanju me unarodnog terorizma od strane me junarodne zajednice, borba protiv kršenja ljudskih prava, teritorijalnih, i etni kih sukoba u drugim državama, kao i</p>



<p>kombëtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Ky ligj përcakton procedurën për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare jo-ushtarake në Republikën e Kosovës, të vendosura nga Kombet e Bashkuara ose nga organizata të tjera ndërkombëtare, ashtu siç përcaktohet në këtë Ligj. Zbatimi i sanksioneve ndërkombëtare përfshinë vendosjen, ndryshimin dhe mbarimin e sanksioneve ndërkombëtare.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Përkufizimet</p> <p>1. “Entiteti” nënkupton një shtet ose një pjesë të tij, një territor (një zonë me status të veçantë), një person fizik apo juridik; çdo organizatë tjetër ose një grup të personave fizik.</p> <p>2. “Sanksionet ndërkombëtare” nënkuptojnë tërësinë e kufizimeve dhe obligimeve të vëna me vendim e Kombeve të Bashkuara ose organizatave të tjera ndërkombëtare. Sanksionet ndërkombëtare mund të jenë të natyrës ekonomike, financiare, politike, të komunikimit, publike, si dhe që kanë për qëllim kufizime dhe obligime të tjera.</p>	<p>conflicts in other states, and to ensure the national security interests of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. This Law shall lay down the procedure for implementing in the Republic of Kosovo the non-military international sanctions imposed by the United Nations or other international organisations as prescribed in this Law. The implementation of international sanctions shall comprise the imposition, change and termination of international sanctions.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Definitions</p> <p>1. “Entity” means a state or a part thereof; a territory (a zone of special status); a natural or legal person; any other organisation or a group of natural persons.</p> <p>2. “International sanctions” mean the totality of the restrictions and obligations imposed by the decisions of the United Nations or other international organisations. International sanctions may be of economic, financial, political, communication, and public nature, as well as setting out other restrictions and obligations.</p>	<p>obezbe jenje interesa nacionalne bezbednosti Republike Kosova.</p> <p>2. Ovim zakonom utvr uje se procedura za sprovo enje nevojnih me unarodnih sankcija u Republici Kosovo, uvedenih od strane Ujedinjenih Nacija i drugih me unarodnih organizacija.. kao što se odre uje u ovom Zakonu. Sprovo enje me unarodnih sankcija obuhvata nametanje, izmenu i okon anje sprovo enja me unarodnih sankcija.</p> <p style="text-align: center;">lan 2 Definisanje</p> <p>1. “Entitet” zna i jedna država ili njen deo, teritorija (zona sa posebnim statusom), fizi ko ili pravno lice; svaka druga organizacija ili grupa fizi kih lica.</p> <p>2. “Me unarodne sankcije” zna e celovitost ograni enja ili obaveza uvedenih odlukom Ujedinjenih Nacija , drugih me unarodnih organizacija, kao i na osnovu zakonskih instrumenata Evropske Unije. Me unarodne sankcije mogu biti ekonomske, finansijske , politike, komunikacijske, javne prirode, kao i utvr ivanje ograni enja i drugih obaveza.</p>
---	--	---



<p>3. “Sanksionet ekonomike” nënkuptojnë kufizimet në import, eksport, ri-eksport dhe transit, duke përfshirë ndërmjetësimin e mallrave për nevoja të qytetarëve, artikuj me destinim të dyfishtë, pajisje ushtarake, shërbime dhe teknologji, kufizime në tregti me entitetet ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare, kufizimet në aktivitete ekonomike të personave fizik apo juridik të Republikës së Kosovës në një shtet ose territor për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare; kufizime në aktivitetet ekonomike në territorin e Republikës së Kosovës të entiteteve ndaj cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare.</p>	<p>3. “Economic sanctions” mean restrictions on the import, export, re-export and transit, including brokering, of goods for civil purposes, dual-use items, military equipment, services and technology; restrictions on the trade with entities with respect to which international sanctions are implemented; restrictions on economic activities of natural and legal persons of the Republic of Kosovo in a state or territory to implement international sanctions; restrictions on economic activities in the territory of the Republic of Kosovo of the entities with respect to which international sanctions are implemented.</p>	<p>3. “Ekonomske sankcije” zna e ograni enje u uvozu, izvozu, reizvozu i u tranzit, uklju uju i posredovanje robama za potrebe građana, artikla sa dvostrukom namenom, vojnu opremu, usluge i tehnologiju, ograni enja u trgovini sa entitetima prema kojima se primenjuju me unarodne sankcije, ograni enja u privrednim aktivnostima fizičkih ili pravnih lica Republike Kosova u nekoj državi ili teritoriji o kojoj se sprovode me unarodne sankcije; ograni enja u privrednim aktivnostima na teritoriji Republike Kosova entiteta prema kojima se sprovode me unarodne sankcije.</p>
<p>4. “Sanksionet financiare” nënkuptojnë kufizimet në të drejtat e entiteteve ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare, për të menaxhuar, përdorur apo disponuar paratë e gatshme, sigurimet, mallrat, të drejtat e tjera të aseteve të pronës; kufizimet e pagesës për entitetet ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare; kufizimet e tjera mbi aktivitetet financiare.</p>	<p>4. “Financial sanctions” mean restrictions on the rights of entities, with respect to which international sanctions are implemented, to manage, use and dispose of cash, securities, goods, other assets and property rights; payment restrictions for entities with respect to which international sanctions are implemented; other restrictions on financial activities.</p>	<p>4. “Finansijske sankcije” zna e ograni enje u pravima entiteta prema kojima se sprovode me unarodne sankcije, za upravljanje, korišćenje ili regulisanje gotovog novca, osiguranje, robe, ostala prava na imovinska sredstva; ograni enja u isplata za entitete prema kojima se sprovode me unarodne sankcije; ostala ograni enja u finansijskim aktivnostima.</p>
<p>5. “Sanksionet politike” nënkuptojnë kufizimet e vizitave zyrtare; kufizimet për të hyrë brenda apo për të kaluar përmes një</p>	<p>5. “Political sanctions” mean restrictions on official visits; restrictions on entry into, or transit through, a state or a territory,</p>	<p>5. “Politi ke sankcije” zna e ograni enja u službenim posetama; ograni enja za ulazak ili za prolaz preko neke zemlje ili</p>



<p>shteti a territori, përkritazi me ato vende ndaj të cilave zbatohen sanksione ndërkombëtare; kufizimet për të hyrë brenda apo për të kaluar përmes territorit të Republikës së Kosovës, për persona ndaj të cilëve zbatohen sanksionet ndërkombëtare; kufizimet në marrëdhëniet diplomatike, si dhe masa të tjera me ndikim politik dhe diplomatik.</p> <p>6. “Sanksionet në fushën e komunikacionit” nënkuptojnë kufizimet në transport hekurudhor, rrugor, ujor, ajror, postar, elektronik dhe/ose komunikim tjetër me entitetet ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare.</p> <p>7. “Sanksionet publike” nënkuptojnë kufizimet në marrëdhëniet kulturore, shkencore, arsimore, sportive, si dhe marrëdhëniet tjera publike me entitetet ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare.</p> <p>8. “Eksporti” nënkupton bartjen apo transportimin e mallrave prej territorit doganor të Republikës së Kosovës, transmetimin e softuerit dhe teknologjisë me faks, telefon me çfarëdo mjeti tjetër të medias elektronike, me destinim jashtë</p>	<p>especially with those states, with respect to which international sanctions are implemented; restrictions on entry into, or transit through, the territory of the Republic of Kosovo for the persons with respect to whom international sanctions are implemented; restrictions on diplomatic relations as well as other measures of political and diplomatic influence.</p> <p>6. “Communication sanctions” mean restrictions on transport rail, road, water, air, postal, electronic and/or other communication with entities with respect to which international sanctions are implemented.</p> <p>7. “Public sanctions” mean restrictions on cultural, scientific, educational, sports and other public relations with entities with respect to which international sanctions are implemented.</p> <p>8. “Export” means the transport or shipping of goods from the customs territory of the Republic of Kosovo, the transmission of software and technology by fax, telephone or in any other way and/or in any other means of electronic</p>	<p>teritorije u odnosu na one zemlje prema kojima se sprovode me unarodne sankcije, ograni enja za ulazak ili za prolaz preko teritorije Republike Kosova za lica prema kojima se sprovode me unarodne sankcije, ograni enje u diplomatskim odnosima; druge mere od političkog i diplomatskog uticaja.</p> <p>6. “Sankcije u saobraćaju” zna e ograni enja u saobraćaju (železnički, drumski, vodni, vazdušni), poštansko, elektronsko i/ili ili drugo komuniciranje sa entitetima prema kojima se primenjuju me unarodne sankcije.</p> <p>7. “Javne sankcije” zna e ograni enja u kulturnim, naučnim, obrazovnim, sportskim i u drugim javnim odnosima sa entitetima prema kojima se promenjuju me unarodne sankcije.</p> <p>8. “Izvoz” zna i prenos ili transport roba od carinske teritorije Republike Kosova zajednice, prenos sotvera ili tehnologije putem faksa, telefona ili na bilo koji drugi način (ili) bilo kojim drugim sredstvom elektronskog medija na određite sa carina</p>
---	--	--



<p>territorit të doganave të Republikës së Kosovës; furnizimin e shërbimeve në drejtim jashtë territorit doganor të Republikës së Kosovës.</p> <p>9. “Importi” nënkupton bartjen apo transportimin e mallrave në territorin doganor të Republikës së Kosovës, transmetimin e softuerit dhe teknologjisë me faks, telefon ose me çfarëdo mjeti tjetër të medias elektronike me destinim jashtë doganave të territorit të Republikës së Kosovës; furnizimin e shërbimeve në destinacion nga jashtë doganave të territorit të Kosovës.</p> <p>10. “Institucioni financiar” është institucioni siç përkufizohet në ligjet e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Kushtet e përgjithshme të zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare</p> <p>1. Zbatimi i sanksioneve ndërkombëtare specifikohet dhe ndryshohet me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me përjashtim të rastit që i referohet paragrafi 1 të nenit 8 të këtij Ligji.</p>	<p>media to a destination outside the customs territory of the Republic of Kosovo; the supply of services to a destination outside the customs territory of the Republic of Kosovo.</p> <p>9. “Import” means the transport or shipping of goods into the customs territory of the Republic of Kosovo, the transmission of software and technology by fax, telephone or in any other means of electronic media to a destination from outside the customs territory of the Republic of Kosovo; the supply of services to a destination from outside the customs territory of Kosovo.</p> <p>10. “Financial institution” is the institutions defined in the laws of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 General conditions of the implementation of international sanctions</p> <p>1. The implementation of international sanctions shall be laid down and changed by decision of the Government of the Republic of Kosovo, with the exception of the case referred to in paragraph 1 of Article 8 of this Law.</p>	<p>van teritorije Republike Kosova , upu ivanje usluga sa carine van teritorije Republike Kosova.</p> <p>9. “Uvoz” zna i prenos ili transport roba na carinskoj teritoriji Republike Kosova, prenos softvera i tehnologije putem faksa, telefona (ili) bilo kojim drugim sredstvom elektronskog medija prema odredištu izvan carinske teritorije Republike Kosova; upu ivanje usluga u pravcu van carinske teritorije Kosova.</p> <p>10. “Finansijska institucija” je institucija kao što je definisano važe im zakonima Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;">lan 3 Opšti uslovi za sprovo enje me unarodnih sankcija</p> <p>1. Sprovo enje me unarodnih sankcija specifikuje se i menja odlukom Vlade Republike Kosova, izuzev slu aja kada se poziva na stav 1 lana 8 ovog Zakona.</p>
--	---	--



<p>1.1. Vendimet e Qeverisë së Republikës së Kosovës përcaktojnë se cilat sanksione zbatohen, kufizimet kohore për zbatimin sanksioneve të tilla, kushtet, heqjen e mundshme dhe entitetet ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare;</p> <p>1.2. Një datë e skadimit të sanksioneve ndërkombëtare caktohet duke llogaritur datën e skadimit të paraqitur me vendimet e organizatave ndërkombëtare që kanë vënë sanksionet ndërkombëtare;</p> <p>1.3. Afatet kohore për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës nuk vëpërcaktohen, nëse një organizatë ndërkombëtare, e cila ka vendosur afatet e tilla, e parashihet mundësinë për ripërtëritjen e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare pas rishikimit i cili bëhet në rastin e skadimit të afateve kohore për zbatimin e sanksioneve të përmendura.</p> <p>2. Nëse vendimet e organizatave ndërkombëtare vendosin që sanksionet ndërkombëtare të shfuqizohen ose zbatimi i tyre të mos zgjatet, zbatimi i sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës</p>	<p>1.1. Decisions of the Government of the Republic of Kosovo shall prescribe which sanctions are implemented, time limits for implementing such sanctions, conditions, possible exemptions and entities with respect to which international sanctions are implemented;</p> <p>1.2. An expiration date of international sanctions shall be set taking into account the expiration date indicated in decisions of international organisations imposing international sanctions;</p> <p>1.3. Time limits for implementing international sanctions in the Republic of Kosovo shall not be set out, if an international organisation, which has set out such time limits, provides for the possibility to renew the implementation of international sanctions after the review which is carried out upon the expiry of the time limits for implementing the said sanctions.</p> <p>2. If decisions of the international organisations lay down that international sanctions become repealed or their implementation is not prolonged, the implementation of international sanctions</p>	<p>1.1. Odlukama Vlade Republike Kosova odlu uje se o tome koje se sankcije primenjuju, vremenskim ograni enjima za primenu takvih sankcija, uslovima, mogu im ukidanjima za entitete prema kojima se sprovode me unarodne sankcije;</p> <p>1.2. Datum isteka me unarodnih sankcija odre uje se ra unaju i na datum koji je postavljen odlukama me unarodnih organizacija;</p> <p>1.3. Vremenski rokovi za sprovo enje me unarodnih sankcija, u Republici Kosovo, ne odre uju se, ukoliko neka me unarodna organizacija, koja je ostavila mogu nost obnavljanja sprovo enja me unarodnih sankcija nakon preispitivanja koja se vrši po isteku vremenskih rokova za sprovo enje navedenih sankcija.</p> <p>2. Ako se odlukama me unarodnih oraganizacija ili zakonskim intrumentima Evrospke Unije odlu uje da se me unarodne sankcije stavljaju van snage ili da se njihovo sprovo enje ne produži,</p>
--	---	---



<p>përfundon me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Vendimi i Qeverisë së Republikës së Kosovës në lidhje me zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare përcakton se çfarë lloj veprimesh personat fizik dhe juridik të Republikës së Kosovës duhet të bëjnë ose janë të ndaluar të bëjnë gjatë zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare.</p> <p>4. Dispozitat e këtij ligji aplikohen ndaj personave fizik dhe juridik të Republikës së Kosovës në territoret e shteteve të huaja, pavarësisht faktit nëse shtetet e huaja zbatojnë apo jo sanksionet ndërkombëtare të cilat zbatohen nga Republika e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Përrjashtimet nga zbatimi i sanksioneve ndërkombëtare</p> <p>1. Nëse vendimet e organizatave ndërkombëtare të cilat kanë vënë sanksionet ndërkombëtare lejojnë përrjashtime në zbatimin e tyre për qëllime humanitare, nevojat që lidhen me dispozitat e misioneve</p>	<p>in the Republic of Kosovo shall be terminated by the decision of Government of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. The decision of the Government of the Republic of Kosovo concerning the implementation of international sanctions shall establish what actions natural and legal persons of the Republic of Kosovo must perform or are prohibited from performing when carrying out international sanctions.</p> <p>4. The provisions of this Law shall apply to natural and legal persons of the Republic of Kosovo in the territories of foreign states, irrespective of the fact whether or not the foreign states implement the international sanctions which are implemented by the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Exemptions on the implementation of international sanctions</p> <p>1. If decisions of the international organisations imposing international sanctions provide for the exemptions on their implementation for humanitarian purposes, purposes pertaining to provision</p>	<p>sprovo enje me unarodnih sankcija u Republici Kosovo, završava se odlukom Vlade Republike Kosova.</p> <p>3. Odluka Vlade Republike Kosova u vezi sa sprovođenjem međunarodnih sankcija utvrđuje se kakvu vrstu postupaka treba da preduzmu ili im je zabranjeno da preduzmu fizička i pravna lica tokom sprovođenja me unarodnih sankcija</p> <p>4. Odredbe ovog zakona primenjuju se prema aktivnostima fizičkih i pravnih lica Republike Kosova na teritorijama stranih država, bez obzira na injenicu da li strane države primenjuju ili ne me unarodne sankcije koje primenjuje Republika Kosovo</p> <p style="text-align: center;">lan 4. Izuze a u sprovo enju me unarodnih sankcija</p> <p>1. Ako odluke me unarodnih organizacija i kojima su uvedene me unarodne sankcije, osim uredbi, dozvoljavaju izuze a u njihovom sprovo enju u humanitarne svrhe, za potrebe koi su</p>
--	---	--



<p>paqeruajtëse ose në rastet e tjera të veçanta, zbatimi i përjashtimeve nga sanksionet në Republikën e Kosovës vendoset me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me përjashtim të rastit të cilit i referohet paragrafi 1 i nenit 8 të këtij Ligji.</p>	<p>for peacekeeping missions or in other particular cases, the implementation of exemptions from sanctions in the Republic of Kosovo shall be set out by decision of the Government of the Republic of Kosovo, with the exception of the case referred to in paragraph 1 of Article 8 of this Law.</p>	<p>povezane sa propisima mirovnih misija ili u drugim posebnim slu ajevima, primena izuze a iz sankcija u Republici Kosovo odlu uju seodlukom Vlade Republike Kosova, osim slu aja koji se odnosi na stav 1 lna 8 ovog Zakona.</p>
<p>2. Ministria e Punëve të Jashtme e Republikës së Kosovës është përgjegjëse për zbatimin e përjashtimeve të përcaktuara.</p>	<p>2. The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kosovo shall be responsible for the implementation of the specified exemptions.</p>	<p>2. Ministarstvo Inostranih Poslova Republike Kosova je odgovorno za primenu utvr enih izuze a.</p>
<p>2.1 Entitetet ndaj të cilëve zbatohen sanksionet ndërkombëtare ose personat fizik a juridik të Republikës së Kosovës, me përjashtim të institucioneve financiare, që kërkojnë të shfrytëzojnë mundësinë e përjashtimit aplikojnë tek një institucion që bën mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare, i cili është i paraqitur në nenin 12 të këtij Ligji, dhe institucioni i lartpërmendur ose institucioni financiar aplikon në Ministrinë e Punëve të Jashtme të Republikës së Kosovës për sa i përket zbatimit të një përjashtimi në bazë të kriterit rast pas rasti dhe zbaton përjashtimin vetëm me pëlqimin e Ministrisë së lartpërmendur.</p>	<p>2.1. The entities with respect to which international sanctions are implemented or natural or legal persons of the Republic of Kosovo, except financial institutions, seeking to avail themselves of the exemptions, shall apply to an institution carrying out supervision of the implementation of international sanctions, which is indicated in Article 12 of this Law, and the said institution or a financial institution shall apply to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kosovo regarding the implementation of an exemption on a case by case basis and shall implement an exemption only with the consent of the said Ministry.</p>	<p>2.1. Entiteti prema kojima se primenjuju me unarodne sankcije ili fizi ka i pravna lica Republike Kosova (osim finansijskih institucija), koji traže da koriste mogu nost izuze a, podnose zahtev instituciji koja vrši nadzor nad sprovo enjem me unarodnih sankcija , koja je navedena u lanu 12 ovog zakona, a navedana institucija ili finansijska institucija podnosi zahtev u MinistarstvoInostranih Poslova Republike Kosova što se ti e primene nekog izuze a na osnovu kriterijuma od slu aja do slu aja i primenjuje izuze e samo uz saglasnost gore navedenog ministarstva.</p>
<p>2.2 Në ato raste kur Ministria e Punëve të</p>	<p>2.2. In those cases when the Ministry of</p>	<p>2.2. U onim slu ajevima kada je</p>



Jashtme e Kosovës është institucioni i cili bën mbikëqyrjen e sanksioneve ndërkombëtare, entitetet ose personat fizik apo juridik ndaj të cilëve zbatohen sanksionet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës, me qëllim të shfrytëzimit të mundësisë së përjashtimeve, duhet të aplikojnë drejtpërsëdrejti në Ministrinë e Punëve të Jashtme të Republikës së Kosovës

KAPITULLI II

NIVELI I ZBATIMIT TË SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE

Neni 5

Niveli i zbatimit të sanksioneve të detyrueshme të Këshillit të Sugurimit të Kombeve të Bashkuara dhe vendimeve të organizatave të tjera ndërkombëtare

Sanksionet ndërkombëtare të përcaktuara në rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara dhe vendimet e organizatave të tjera ndërkombëtare për sanksionet ndërkombëtare, të cilat janë të detyrueshme sipas obligimeve

Foreign Affairs of the Republic of Kosovo is an institution carrying out supervision of international sanctions, entities or natural or legal persons of the Republic of Kosovo with respect to which international sanctions are implemented, in order to avail themselves of exemptions, shall apply directly to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kosovo.

CHAPTER II

SCOPE OF THE IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL SANCTIONS

Article 5

Scope of the implementation of the obligatory sanctions of the United Nations and the decisions of other international organisations on international sanctions

International sanctions set out in the Resolutions of the Security Council of the United Nations and the decisions of other international organisations on international sanctions, which are binding under the international obligations of the

Ministarstvo Inostranih Poslova Kosova institucija koja vrši nadzor nad sprovođenjem meunarodnih sankcija, entiteti ili fizička i pravna lica prema kojima se primenjuju meunarodne sankcije Republike Kosova, za korišćenje mogući izuzeci, treba da podnose zahtev neposredno u Ministarstvo Inostranih Poslova Republike Kosova.

POGLAVLJE II

SVRHA SPROVOĐENJA ME UNARDONIH SANKCIJA

lan 5

Cilj sprovođenja sankcije Ujedinjenih Nacija i odluke drugih meunarodnih organizacija o meunarodnim sankcijama

Meunarodne sankcije postavljene u Rezoluciji Saveta Bezbednosti Ujedinjenih Nacija i odluke drugih meunarodnih organizacija o meunarodnim sankcijama, koje su obavezujuće na osnovu meunarodnih obaveza Republike Kosova,



<p>ndërkombëtare të Republikës së Kosovës zbatohen plotësisht në mënyrën e përcaktuar në nenin 3 të këtij Ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Niveli i zbatimit të vendimeve rekomanduese të organizatave ndërkombëtare</p> <p>Vendimet e Asamblesë së Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara, Organizatës për Siguri dhe Bashkëpunim në Evropë, organizatave të tjera ndërkombëtare anëtare e të cilave është Republika e Kosovës ose në të cilat Republika e Kosovës është pjesëmarrëse, të cilat rekomandojnë vënien e sanksioneve ndërkombëtare për entitetet e veçanta, zbatohen nga Republika e Kosovës në mënyrën e përcaktuar në nenin 3 të këtij Ligji, i cili siguron që zbatimi i këtyre sanksioneve është në përputhje me interesat e politikës së jashtme dhe sigurinë kombëtare të Republikës së Kosovës deri në një masë të domosdoshme për të arritur qëllimet të cilave i referohet nenit 1 i këtij Ligji.</p>	<p>Republic of Kosovo, shall be implemented completely in the manner prescribed in Article 3 of this Law.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Scope of the implementation of recommendatory decisions of international organisations</p> <p>The decisions of the General Assembly of the United Nations, the Organisation for Security and Co-operation in Europe, other international organisations whose member is the Republic of Kosovo or in which the Republic of Kosovo takes part, recommending to impose international sanctions on particular entities shall be implemented by the Republic of Kosovo in the manner prescribed by Article 3 of this Law, provided that the implementation of these sanctions is in compliance with the interests of foreign policy and national security of the Republic of Kosovo and to the extent necessary to attain the objectives referred to in Article 1 of this Law.</p>	<p>sprovode se u potpunosti na na in na koji je utvr en u lanu 3 ovog Zakona.</p> <p style="text-align: center;">lan 6 Cilj sprovo enja preporu ljivih odluka me unardonih organizacija</p> <p>Odluke Generalne Skupštine Ujedinjenih Nacija, Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju, drugih me unarodnih organizacija iji je lan Republike Kosovo ili u kojima je Republika Kosovo, koje propru uju uvo enje me unarodnih sankcija prema pojedinim entitetima, bi e sprovo ene od strane Republike Kosovo na na in utvr en u lanu 3 ovog Zakona koji obezbe uju da je sprovo enje ovih sankcija u skladu sa interesima spoljne politike i sa nacionalnom bezbednoš u Republike Kosova do neophodne mere za ostvarivanje ciljeva utvr enih u lanu 1 ovog Zakona .</p>
--	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 7 Zbatimi i vendimeve të organizatave ndërkombëtare</p> <p>Vendimet e organizatave ndërkombëtare në lidhje me vënien e sanksioneve ndërkombëtare kundrejt shteteve të huaja zbatohen me vendimet e Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Implementation of the decisions of international organisations</p> <p>Decisions of international organisations regarding the imposition of international sanctions against foreign states shall be implemented by decisions of the Government of the Republic of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;">lan 7 Sprovo enje odluka me unarodnih organizacija u vezi sa uvo enjem me unarodnih sankcija</p> <p>Odluke me unarodnih organizacija u vezi sa uvo enjem me unarodnih sankcija prema stranim državama primenjuju se odlukom Vlade Republike Kosova</p>
<p style="text-align: center;">KAPITULLI III</p> <p style="text-align: center;">NDIKIMI I SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE TË ZBATUARA NË REPUBLIKËN E KOSOVËS MBI OBLIGIMET DHE TRANSAKSIONET</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">EFFECT OF INTERNATIONAL SANCTIONS IMPLEMENTED IN THE REPUBLIC OF KOSOVO ON OBLIGATIONS AND TRANSACTIONS</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE III</p> <p style="text-align: center;">UTICAJ SPROVEDENIH ME UNARDONIH SANKCIJA U REPUBLICI KOSOVO NA OBAVEZE I TRANSAKCIJE</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Përbushja e obligimeve pas vendosjes së zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare</p> <p>1. Ndalohet kryerja e veprimeve, përfundimi i të cilave është i ndaluar me sanksionet ndërkombëtare të zbatuara në Republikën e Kosovës. Veprimet, si përfundim përpara se të bëhet vendosja e</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Fulfilment of obligations upon the establishment of implementation of international sanctions</p> <p>1. It is prohibited to perform the actions the performance of which is prohibited by the international sanctions implemented in the Republic of Kosovo. The transactions concluded prior to the establishment of</p>	<p style="text-align: center;">lan 8 Ispunjavanje obaveza posle uspostvaljanja i sprovo enja me junarodnih sankcija</p> <p>1. Zabranjeno je izvršavanje aktivnosti, iji završetak je zabranjen me unarodnim sankcijama u Republici Kosovo. Transakcije izvršene pre nego što se obavi primena me unarodnih sankcija u</p>



<p>zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës përfundojnë në mënyrë të njëanshme ose përmes marrëveshjes në mes të palëve. Ekzekutimi i tyre ndërprehet gjatë kohëzgjatjes së zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare.</p>	<p>the implementation of international sanctions in the Republic of Kosovo must be immediately terminated unilaterally or by agreement between the parties. Their execution must be suspended for the duration of the implementation of international sanctions.</p>	<p>Republiki Kosovo, treba odmah da se okonaju na jednostran na in ili sporazumom izme u dve strane, njihovo izvršavanje treba da se prekine za vreme trajanja sprovo enja me unarodnih sankcija</p>
<p>2. Ndalohet kryerja e transaksioneve, ekzekutimi i të cilave është në kundërshtim me sanksionet ndërkombëtare të zbatuara në Republikën e Kosovës. Transaksionet e tilla të kryera pas vendosjes së zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës në mënyrën e përcaktuar sipas këtij Ligji konsiderohen të anuluar, të shfuqizuara dhe jovalide.</p>	<p>2. It shall be prohibited to conclude transactions the execution of which would be in conflict with international sanctions implemented in the Republic of Kosovo. Such transactions concluded after the establishment of the implementation of international sanctions in the Republic of Kosovo in the manner prescribed by this Law shall be null and void, and invalid.</p>	<p>2. Zabranjeno ja da se izvršavaju transakcije, ije je izvšavanje u sukobu sa me unarodnim sankcijama sprovedenih u Republici Kosovo. Takve izvršene sankcije nakon uspostavljanja sprovo enja me unarodnih sankcija u Republici Kosovo na na in utvr jen prema ovom Zakonu smatraju se ništavnim, obesnaženim i nevaže im.</p>
<p>3. Përbushja e obligimeve të cilat paraqiten përpara se të vendoset për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës, përfundon ose pezullohet menjëherë gjatë kohëzgjatjes së zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare. Ndalohet të merren obligime të reja, përbushja e të cilave është kundërshtim me sanksionet ndërkombëtare të zbatuara në Republikën e Kosovës.</p>	<p>3. The fulfilment of the obligations which appeared prior to the establishment of implementation of international sanctions in the Republic of Kosovo must be terminated immediately or suspended for the duration of the implementation of international sanctions. It shall be prohibited to assume new obligations the fulfilment of which would be in conflict with international sanctions implemented in the Republic of Kosovo.</p>	<p>3. Ispunjavanje obaveza koje nastaju pre nego što se odlu i o sprovo enju me unarodnih sankcija u Republici Kosovo, završava se ili obustvlja odmah za vreme trajanja sprovo enja meunarodnih sankcija. Zbranjeno je preuzimanje novih obaveza , ije bi ispunjavanje bilo u sukobu sa me unarodnim sankcijama sprovedenih u Republici Kosovo .</p>
<p>4. Në kufizimin e vlefshmërisë së</p>	<p>4. Upon the restriction of availability of</p>	<p>4. U ograni avanju važnosti ra una</p>



<p>llogarive të entiteteve, ndaj të cilave zbatohen sanksionet ndërkombëtare, shpenzimet që ndërlidhen me mbajtjen rutinore të llogarive të tilla, mund t'u hiqet edhe interesi, si edhe pagesat e caktuara nën transaksione, të kryera para fillimit të zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare, mund të shtohen vetëm nëse çfarëdo ndalese ose shtese nuk duhet të vihet në dispozicion të entitetit, ndaj të cilit zbatohen sanksionet financiare.</p>	<p>accounts to the entities with respect to which international sanctions are implemented, expenses associated with routine holding of such accounts may be deducted from them, and interest as well as payments due under transactions, concluded prior to the commencement of the implementation of international sanctions, may be added only if any deductions or additions shall not be made available to the entity with respect to which financial sanctions are implemented.</p>	<p>entiteta, prema kojima se sprovode me unarodne sankcije, troškovi koji su vezani za rutinsko držanje takvih ra una, njima se može skinuti i kamata, kao i isplate odre enih pod sankcijama, završenih pre po etka primene me unarodnih sankcija, mogu se pove ati samo ukoliko neka zabrana li dodatak nije na raspolaganju entiteta prema kojem se primenjuju me unarodne sankcije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Pasojat ligjore për mospërbushjen e obligimeve</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Legal consequences for non-fulfilment of obligations</p>	<p style="text-align: center;">lan 9 Zakonske posledice zbog neispunjavanja obaveza</p>
<p>1. Përgjegjësia ligjore civile nuk aplikohet tek personat fizik ose juridik të Republikës së Kosovës për mospërbushjen e obligimeve që ndërlidhen me zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare, ose personat e tillë lirohen nga përgjegjësia ligjore e lartpërmendur në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>2. Shpenzimet e shkaktuara nga personat fizik dhe juridik gjatë zbatimit të këtij Ligji nuk kompensohen.</p>	<p>1. Civil liability shall not be applied to natural and legal persons of the Republic of Kosovo for the non-fulfilment of obligations relating to the implementation of international sanctions, or such persons shall be released from the said liability in pursuance of the provisions of the applicable Legislation.</p> <p>2. Expenses incurred by natural and legal persons when implementing this Law shall not be reimbursed.</p>	<p>1. Gra anksa zakonska odgovornost ne primenju se na fizi ka ili pravna lica Republike Kosova zbog neispunjavanja obaveza koje su vezane za sprovo enje me unarodnih sankcija, ili se takva lica oslobaaju od gore navedene zakonske odgovornosti u skladu sa zakonima.</p> <p>2. Troškovi nastalih od fizi kih i pravnih lica u sprovo enu ovog zakona ne nadokanauju se.</p>



KAPITULLI IV	CHAPTER IV	POGLAVLJE IV
ADMINISTRIMI DHE MBIKËQYRJA E ZBATIMIT TË SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE	ADMINISTRATION AND SUPERVISION OF THE IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL SANCTIONS	PRA ENJE I NADGLEDANJE NAD SPROVO ENJEM ME UNARODNIH SANKCIJA
Neni 10 Administrimi i zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare	Article 10 Administration of the Implementation of International Sanctions	Ian 10 Pra enje sprovo enja me unarodnih sankcija
<p>1. Ministria e Punëve të Jashtme bashkërendon zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare në Republikën e Kosovës dhe siguron personat fizik dhe juridik me informacione rreth çështjeve relevante për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare.</p> <p>2. Ministria e lartpërmendur u siguron organizatave të tjera ndërkombëtare informacione për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare të Kombeve të Bashkuara.</p>	<p>1. The Ministry of Foreign Affairs shall co-ordinate the implementation of international sanctions in the Republic of Kosovo and provide natural and legal persons with information about the issues pertaining to the implementation of the international sanctions.</p> <p>2. The above mentioned Ministry shall furnish information on the implementation of international sanctions to the United Nations, other international organizations international sanctions are implemented.</p>	<p>1. Ministarstvo Inostranih Poslova koordinira sprovo enje me unarodnih sankcija u Republici Kosovo i obezbe uje informacije za fizi ka i pravna lica o pitanjima relevantnim za sprovo enje me unardonih sankcija.</p> <p>2. Ministarstvo Inostranih Poslova Kosova obezbe uje informacije o sprovo enju me unarodnih sankcija Ujedinjenih Nacija, drugih me unarodnih organizacija, ije se me unarodne sankcije primenjuju.</p>



Neni 11 Institucionet e Republikës së Kosovës të cilat mbikëqyrin zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare	Article 11 Institutions of the Republic of Kosovo supervising the implementation of international sanctions	lan 11 Institucije Republike Kosova koje nadgledaju sprovo enje me unarodnih sankcija
<p>1. Brenda kufijve të kompetencave të tyre, institucionet përgjegjëse për zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare janë:</p> <p>1.1. Ministria e Punëve të Jashtme, Ministria e Ekonomisë dhe Financave;</p> <p>1.2. Për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve financiare, institucione përgjegjëse janë; Ministria e Punëve të Brendshme, Policia e Kosovës nën koordinimin e Ministrisë së Brendshme dhe Ministria e Ekonomisë dhe Financave;</p> <p>1.3. Për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve politike, institucione përgjegjëse janë; Ministria e Punëve të Brendshme, Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit si dhe të gjitha Ministrinë tjera përgjegjëse sipas fushëveprimtarisë së tyre;</p> <p>1.4. Për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve të komunikacionit, institucione përgjegjëse janë; Ministria e</p>	<p>1. Within the limits of their competence, the following institutions shall be responsible for the implementation of international sanctions:</p> <p>1.1. The Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Finance and Economy;</p> <p>1.2. For supervision of the implementation of financial sanctions the responsible institutions are Ministry of Internal Affairs, the Kosovo Police under the coordination of the Ministry of Economy and Finance;</p> <p>1.3. For supervision of the implementation of political sanctions the responsible institutions are; the Ministry of Internal Affairs, Ministry of Cultural, Youth and Sports and all other Ministries responsible on its scope of activity;</p> <p>1.4. For supervision of the implementation of communication sanctions the responsible institutions</p>	<p>1. U granicama njihovih nadležnosti, odgovorne institucije za sprovo enje me unarodnih sankcija:</p> <p>1.1. Ministarstvo Inostranih Poslova, Minisatrstvo privrede;</p> <p>1.2. Za nadgledanje sprovo enja finansijskih sankcija Ministarstvo unutrašnjih poslova, Policija Republike Kosova pod Ministarstvom unutrasnjih poslova i Ministarstvo privrede i finansija, Nadzorna komisija za osiguranja, Komisiija za osiguranja;</p> <p>1.3. Za nadgledanje sprovo enja politikih sankcija Ministarstvo unutrašnjih poslova,, Ministarstvo kulture i sva odgovorna Ministarstvo shog delokruga rada;</p> <p>1.4. Ministarstvo saobra aja i telekomunikacija, Ministarstvo Inostranih Poslova, Regulatorni</p>



<p>Transportit dhe Telekomunikacionit, Ministria e Punëve të Jashtme, Autoriteti Rregullativ i Telekomunikacionit, Autoriteti Rregullativ Aviacionit Civil;</p> <p>1.5. Për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve publike, institucione përgjegjëse janë: Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit, Ministria e Arsimit Shkencës dhe Teknologjisë, nën koordinimin e Ministrisë së Ekonomisë dhe Financave.</p> <p>2. Sipas nevojës, Qeveria me vendim cakton institucione të tjera, të cilat janë përgjegjëse për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare të caktuara me vendim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Mbikëqyrja e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare</p> <p>1. Procedura për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare përkufizohet me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës. Personat fizik dhe juridik duhet të dorëzojnë të gjitha dokumentet e nevojshme</p>	<p>are; the Ministry of Transport and Communication, the Ministry of Foreign Affairs, the Telecommunication Regulatory Authority, the Regulatory Authority of Civil Aviation;</p> <p>1.5. For supervision of the implementation of public sanctions the responsible institution are; the Ministry of Culture, Youth and Sports, the Ministry of Education Science and Technology of the, under the coordination of the Ministry of Finance and Economy.</p> <p>2. When necessary, the Government with a decision may appoint other institutions, which are responsible for supervision of the implementation of international sanctions set out in its decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Supervision of the implementation of international sanctions</p> <p>1. The procedure for supervision of the implementation of international sanctions shall be laid down by the decision of the Government of the Republic of Kosovo. Legal and natural persons must submit to</p>	<p>autoriteti za komuniciranje, regulatorni autoritet civilnog vazduhoplovstva - za nadgledanje sprovo enja sankcija u saobra aju.</p> <p>1.5. Ministarstvo kulture, Ministarsvo obrazovanja i nauke, za nadgledanje sprovo enja javnih sankcija.</p> <p>2. Po potrebi, Vlada imenuje institucije koje su odgovorne za nadgledanje sprovo enja me unarodnih sankcija odre enih svojom odlukom.</p> <p style="text-align: center;">lan 12 Nadgledanje nad sprovo enjem me unarodnih sankcija</p> <p>1. Procedure za nadgledanje nad sprovo enjem me unarodnih sankcija utvr uje odlukom Vlade Republike Kosova. Fizi ka i pravna lica treba da podnose sva potrebna dokumenta za</p>
---	---	---



<p>për të ushtruar mbikëqyrje te institucionet që kryejnë zbatimin e sanksioneve ndërkombëtare.</p> <p>2. Institucionet përgjegjëse për mbikëqyrjen e zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare, si dhe institucionet financiare sigurojnë informacione për Ministrinë e Punëve të Jashtme rreth zbatimit të sanksioneve ndërkombëtare, shkeljet e tyre dhe rastet nën gjykim.</p> <p>3. Dispozitat e informacionit të specifikuar në këtë Ligj, ndaj institucioneve të referuara në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni, nuk paraqesin zbulimin e informacionit zyrtar, industrial, komercial, sekret bankar ose informata konfidenciale. Të dhënat që përmbajnë ndonjë sekret shtetëror ose zyrtar do tu jepen institucioneve si dhe te grumbullohen edhe të ruhen në institucione në përputhje me procedurat e përcaktuara me ligjet në fuqi.</p>	<p>the institutions carrying out supervision of the implementation of international sanctions all the documents necessary to exercise supervision.</p> <p>2. Institutions responsible for supervisions of the implementation of international sanctions, as well as financial institutions shall provide the Ministry of Foreign Affairs with information about the implementation of international sanctions, their infringements and cases under consideration.</p> <p>3. Provision of the information specified in this Law to the institutions referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article shall not constitute the disclosure of an official, industrial, commercial, bank secret or confidential information. Data which comprise a state or an official secret shall be furnished to institutions as well as collected and stored in them in accordance with the procedure established by the applicable laws.</p>	<p>vërshje nadgledanja insitucijama koje vrše nadgledanje nad sprovo enjem me unarodnih sankcija.</p> <p>2. Odgovorne institucije za nadgledanje nad sprovo enjem me unarodnih sankcija, kao i finansijke institucije obezbe uju informacije za Ministarstvo Inostranih Poslova o sprovo enju me unarodnih sankcija, njihovom kršenju i o slu ajavima u su enju.</p> <p>3. Odredbe o informacijama navedenih u ovom zakonu, u odnosu na institicije navedenih u stavovima 1 i 2 ovog lana ne predstavljaju otkrivanje službenih, industrijskih, komercijalnih, poverljivih ili tajnih bankarskih informacija. Podaci koji sadrže državnu ili službenu tajnu daju se institucijama da bi se iste prikupljale i o uvale u institucijama u skladu sa procedurama utvr enih važe im zakonima .</p>
---	---	--



<p style="text-align: center;">KAPITULLI V</p> <p style="text-align: center;">PËRGJEGJËSIA PËR SHKELJE TË SANKSIONEVE NDËRKOMBËTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Përgjegjësia për Shkelje të Ligjit</p> <p>Personat fizik dhe juridik mbajnë përgjegjësi për shkeljet e këtij Ligji, në përputhshmëri me procedurat e përcaktuara me ligje të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI VI DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER V</p> <p style="text-align: center;">LIABILITY FOR INFRINGEMENTS OF INTERNATIONAL SANCTIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Liability for Infringements of the Law</p> <p>Natural and legal persons shall be held liable for the infringements of this Law in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER VI FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Entry into Force</p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE V</p> <p style="text-align: center;">ODGOVORNOST ZA KRŠENJE ME UNARODNIH SANKCIJA</p> <p style="text-align: center;">lan 13 Odgovornost za kršenje Zakona</p> <p>Fizi ka i pravna lica snose odgovornost za kršenje ovog Zakona, u skladu sa procedurama utvr nih zakonima Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE VI ZAVRŠNE ODERDBE</p> <p style="text-align: center;">lan 14 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
--	--	--

